



# DZIENNIK USTAW RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Warszawa, dnia 29 kwietnia 2014 r.

Poz. 554

## ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH<sup>1)</sup>

z dnia 25 kwietnia 2014 r.

### w sprawie wzoru zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego oraz wzoru formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi tego zezwolenia

Na podstawie art. 46 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650 oraz z 2014 r. poz. 463) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) wzór formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego;
- 2) wzór zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego;
- 3) liczbę fotografii dołączanych do wniosku, o którym mowa w pkt 1;
- 4) szczegółowe wymogi techniczne dotyczące fotografii dołączanych do wniosku, o którym mowa w pkt 1;
- 5) sposób pobierania odcisków linii papilarnych w celu udzielenia cudzoziemcowi zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego;
- 6) sposób utrwalania danych umieszczanych w zezwoleniu na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego i przekazywania ich do spersonalizowania zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego.

§ 2. 1. Wzór formularza wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego określa załącznik nr 1 do rozporządzenia.

2. Wzór zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego określa załącznik nr 2 do rozporządzenia.

§ 3. 1. Do wniosku, o którym mowa w § 2 ust. 1, dołącza się jedną fotografię osoby, której wniosek dotyczy.

2. Fotografia dołączana do wniosku, o którym mowa w § 2 ust. 1, spełnia następujące wymagania:

- 1) jest nieuszkodzona, kolorowa, o dobrej ostrości;
- 2) ma wymiary 35 mm x 45 mm;
- 3) została wykonana nie wcześniej niż w ciągu 6 miesięcy przed dniem złożenia wniosku;
- 4) przedstawia twarz cudzoziemca od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała 70–80% fotografii;

<sup>1)</sup> Minister Spraw Wewnętrznych kieruje działem administracji rządowej – sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 listopada 2011 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych (Dz. U. Nr 248, poz. 1491).

- 5) przedstawia wyraźnie oczy cudzoziemca, a zwłaszcza źrenice, linia oczu cudzoziemca powinna być równoległa do górnej krawędzi fotografii;
- 6) przedstawia cudzoziemca na jednolitym jasnym tle, w pozycji frontalnej, patrzącego na wprost z otwartymi oczami, nieprzesłoniętymi włosami, z naturalnym wyrazem twarzy i zamkniętymi ustami, a także odwzorowuje naturalny kolor jego skóry.

§ 4. 1. Od cudzoziemca ubiegającego się o udzielenie zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego pobiera się odciski linii papilarnych palców wskazujących obu dłoni za pomocą urządzenia do elektronicznego pobierania odcisków linii papilarnych.

2. W przypadku gdy linie papilarne na palcach wskazujących są nieczytelne lub brak jest jednego z tych palców, odciski linii papilarnych pobiera się kolejno z pary palców środkowych, serdecznych albo pary kciuków.

3. W przypadku gdy cudzoziemiec ma tylko jedną dłoń lub nie ma pary palców odpowiadających sobie w obu dłoniach, pobiera się odcisk linii papilarnych palca wskazującego jednej dłoni. W przypadku gdy linie papilarne na palcu wskazującym są nieczytelne lub brak jest tego palca, odcisk linii papilarnych pobiera się w kolejności, o której mowa w ust. 2.

4. W przypadku gdy pobranie odcisków linii papilarnych od cudzoziemca jest fizycznie niemożliwe, odcisków tych nie pobiera się.

§ 5. 1. Dane, które są umieszczane w zezwoleniu na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego, utrwalają się w formie elektronicznej.

2. W przypadku, o którym mowa w § 4 ust. 4, utrwalają się w formie elektronicznej informacje o braku odcisków linii papilarnych z podaniem przyczyny braku możliwości ich pobrania.

3. Przekazanie danych i informacji, o których mowa w ust. 1 i 2, do spersonalizowania zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego, następuje w drodze teletransmisji danych.

§ 6. Do zezwoleń na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego, o których udzielenie wnioski złożono przed dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, stosuje się przepisy dotychczasowe.

§ 7. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 maja 2014 r.<sup>2)</sup>

Minister Spraw Wewnętrznych: *wz. P. Stachniak*

<sup>2)</sup> Niniejsze rozporządzenie było poprzedzone rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 23 grudnia 2008 r. w sprawie wzoru formularza wniosku o wydanie zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego i wzoru zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego (Dz. U. Nr 236, poz. 1646 oraz z 2011 r. Nr 146, poz. 875), które traci moc z dniem wejścia w życie niniejszego rozporządzenia na podstawie art. 520 pkt 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach (Dz. U. poz. 1650 oraz z 2014 r. poz. 463).

Załączniki do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych  
z dnia 25 kwietnia 2014 r. (poz. 554)

**Załącznik nr 1**

*WZÓR*

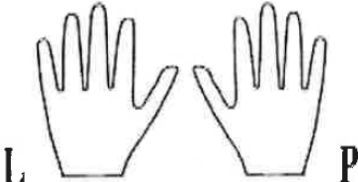
**WNIOSEK O UDZIELENIE CUDZOZIEMCOWI ZEZWOLENIA  
NA PRZEKRACZANIE GRANICY  
W RAMACH MAŁEGO RUCHU GRANICZNEGO**

Pieczątka urzędu

**Formularz wniosku jest bezpłatny**

1 Nazwisko				aktualna fotografia
2 Inne nazwiska (nazwisko rodowe)				
3 Imiona				
4 Płeć i data urodzenia (dd-mm-rrrr) K <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>		5 Miejsce i państwo urodzenia	6 Obywatelstwo	
7 Seria i numer dokumentu podróży		8 Wydany przez		
9 Wydany dnia		10 Ważny do		
11	Adres stałego zamieszkania (ulica/numer domu/numer lokalu mieszkalnego)		Od dnia	<b>WYPEŁNIA URZĄD</b>  Data złożenia wniosku .....  Przyjmujący wniosek .....  Dodatkowe dokumenty <input type="checkbox"/> paszport <input type="checkbox"/> potwierdzenie miejsca zamieszkania <input type="checkbox"/> dowód osobisty <input type="checkbox"/> zaświadczenie o zameldowaniu <input type="checkbox"/> inne  <b>Decyzja</b> <input type="checkbox"/> odmowa wszczęcia postępowania <input type="checkbox"/> odmowa wydania zezwolenia <input type="checkbox"/> wydanie zezwolenia  Zezwolenie ważne  od dnia .....  do dnia .....  Data, pieczęć i podpis osoby podejmującej decyzję
	Miejscowość	Gmina		
		Rodzaj gminy* (niepotrzebne skreślić)	– gmina na prawach miejskich – gmina na prawach wiejskich	
	Powiat/rejon	Województwo/obwód		
12 Powody częstego przekraczania granicy w ramach małego ruchu granicznego (wstawić krzyżyk przy odpowiednich rubrykach)				
Odwiedziny		Działalność gospodarcza	Kontakty rodzinne	
Kultura		Pobyt służbowy	Współpraca transgraniczna	
Odwiedzanie grobów		Inne (proszę wymienić, jakie)		
13 Dane osoby/firmy/instytucji w polskiej strefie przygranicznej, które będą odwiedzane w trakcie pobytów w Rzeczypospolitej Polskiej				
Nazwisko i imię/nazwa firmy lub instytucji		Numer telefonu i faksu		
1 .....		1 .....		
2 .....		2 .....		
3 .....		3 .....		
4 .....		4 .....		
Adres (ulica/numer domu/numer lokalu mieszkalnego miejscowość/gmina/powiat/województwo)				
1 ..... / ..... / .....				
2 ..... / ..... / ..... / ..... / .....				
3 ..... / ..... / ..... / ..... / .....				

\* Wypełniają tylko mieszkańcy strefy przygranicznej na terytorium Republiki Białorusi

4 ..... / ..... ..... / ..... ..... / ..... ..... / .....			
14 Informacje o wcześniej uzyskanych zezwoleniach na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego			
Seria i numer	Organ wydający	Data wydania	Data ważności
1			
2			
3			
15 Data oraz okoliczności ewentualnego unieważnienia lub cofnięcia wcześniej posiadanego zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego			
16. Jestem świadomy(-ma), że zawarte w niniejszym formularzu dane osobowe mogą być przechowywane i przetwarzane w zakresie niezbędnym do wydania zezwolenia oraz udostępniane właściwym organom w państwach obszaru Schengen. Oświadczam, że zgodnie z moją wiedzą powyższe dane są prawdziwe i pełne. Oświadczam, że zostałem(-łam) poinformowany(-na), że zezwolenie upoważnia mnie do przebywania jedynie w strefie przygranicznej, o której mowa w umowie o zasadach małego ruchu granicznego, i w okresie, do którego uprawnia wydane mi zezwolenie, oraz że przemieszczanie się poza tę strefę oraz przebywanie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej po upływie okresu pobytu, do którego byłem(-łam) uprawniony(-na) na podstawie zezwolenia, będzie podstawą do wydania decyzji o zobowiązaniu do powrotu, unieważnienia wydanego zezwolenia albo ukarania karą grzywny. Kolejne zezwolenie wydawane będzie pod warunkiem korzystania z poprzedniego zgodnie z umową o zasadach małego ruchu granicznego oraz przepisami dotyczącymi wjazdu i pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Zezwolenie będzie także mogło zostać unieważnione w przypadku przebywania w strefie przygranicznej w celach innych niż te, które przewiduje zezwolenie. W przypadku zagubienia, uszkodzenia lub zniszczenia zezwolenia w czasie pobytu w polskiej strefie przygranicznej zobowiązuję się do poinformowania o powyższym właściwego organu Straży Granicznej. Jestem świadomy(-ma) faktu, że posiadanie zezwolenia stanowi tylko jeden z warunków wjazdu na terytorium polskiej strefy przygranicznej. Uzyskanie zezwolenia nie oznacza nabycia prawa do odszkodowania w przypadku odmówienia mi prawa wjazdu na terytorium polskiej strefy przygranicznej, jeżeli nie zostały spełnione warunki określone w ustawie z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach, umowie o małym ruchu granicznym lub rozporządzeniu (WE) nr 1931/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającym przepisy dotyczące małego ruchu granicznego na zewnętrznych granicach lądowych państw członkowskich i zmieniającym postanowienia Konwencji z Schengen. Warunki, które należy spełnić przy wjeździe, mogą być każdorazowo sprawdzone przy wjazdach na terytorium polskiej strefy przygranicznej. Oświadczam, że zapoznałem(-łam) się z wykazem jednostek administracyjnych znajdujących się w polskiej strefie przygranicznej.			
Miejscowość	Data	<b>Podpis własnoręczny wnioskodawcy</b> <i>(w przypadku małoletniego podpis przedstawiciela prawnego)</i>	
Adnotacje podmiotu przyjmującego wniosek			
1. Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby pobierającej odciski linii papilarnych ..... .....			
2. Informacja, z których palców zostały pobrane odciski linii papilarnych, umieszczone następnie w zezwoleniu na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego (zaznaczyć krzyżykiem), lub podanie przyczyny braku możliwości pobrania odcisków linii papilarnych  <div style="text-align: center; margin: 20px 0;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="width: 45%; border-top: 1px dotted black; height: 40px;"></div> <div style="width: 45%; border-top: 1px dotted black; height: 40px;"></div> </div>			

## WZÓR ZEZWOLENIA NA PRZEKRACZANIE GRANICY W RAMACH MAŁEGO RUCHU GRANICZNEGO

Dokument w skali 1:1<sup>1)</sup>

## AWERS



## REWERS

<sup>1)</sup> Z tolerancją do 4 mm.

## Objaśnienia przypisów:

\* Napis „zezwolenie na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego” w języku drugiej umawiającej się strony umowy regulującej zasady przekraczania granicy w ramach małego ruchu granicznego, zawartej przez Rzeczpospolitą Polską:

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Federacji Rosyjskiej: „РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕРЕСЕЧЕНИЕ ГРАНИЦЫ В ПОРЯДКЕ МЕСТНОГО ПРИГРАНИЧНОГО ПЕРЕДВИЖЕНИЯ (МПП)”,

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Republiki Białorusi: „ДАЗВОЛ НА ПЕРАСЯЧЭННЕ ГРАНІЦЫ ў РАМКАХ МАЛОГА ПАГРАНІЧНАГА РУХУ”,

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Ukrainy: „ДОЗВІЛ НА ПЕРЕТИН КОРДОНУ В РАМКАХ МІСЦЕВОГО ПРИКОРДОННОГО РУХУ”.

\*\* Wskazanie konkretnej umowy regulującej zasady przekraczania granicy w ramach małego ruchu granicznego, zawartej przez Rzeczpospolitą Polską:

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Federacji Rosyjskiej – umowa z dnia 14 grudnia 2011 r. o zasadach małego ruchu granicznego,

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Republiki Białorusi – umowa z dnia 12 lutego 2010 r. o zasadach małego ruchu granicznego,

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Ukrainy – umowa z dnia 28 marca 2008 r. o zasadach małego ruchu granicznego.

\*\*\* Pouczenie, o którym mowa w art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1931/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiającego przepisy dotyczące małego ruchu granicznego na zewnętrznych granicach lądowych państw członkowskich i zmieniającego postanowienia Konwencji z Schengen (Dz. Urz. UE L 405 z 30.12.2006, str. 1, z późn. zm.), w języku drugiej umawiającej się strony umowy regulującej zasady przekraczania granicy w ramach małego ruchu granicznego, zawartej przez Rzeczpospolitą Polską:

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Federacji Rosyjskiej: „ИНОСТРАНЕЦ НЕ ИМЕЕТ ПРАВА ВЫЕЗЖАТЬ ЗА ПРЕДЕЛЫ ПРИГРАНИЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ, УКАЗАННОЙ В СОГЛАШЕНИИ ОТ 14 ДЕКАБРЯ 2011 ГОДА О ПОРЯДКЕ МПП. ЛЮБОЕ НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ МПП ВЛЕЧЁТ ЗА СОБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ПРЕДУСМОТРЕННУЮ СОГЛАШЕНИЕМ.”,

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Republiki Białorusi: „ІНШАЗЕМЕЦ НЕ МАЕ ПРАВА ПЕРАМЯШЧАЦЦА ПА-ЗА МЕЖЫ ПРЫГРАНІЧНАЙ ЗОНЫ, ЯКАЯ ВЫЗНАЧАНА ДАГАВОРАМ АД 12 ЛЮТАГА 2010 Г. АБ ПРАВІЛАХ МАЛОГА ПАГРАНІЧНАГА РУХУ. КОЖНАЕ ПАРУШЭННЕ ПРАВІЛАЎ МАЛОГА ПАГРАНІЧНАГА РУХУ ПАДЛЯГАЕ САНКЦЫЯМ, ЗГОДНА З ДАГАВОРАМ.”,

w przypadku zezwolenia na przekraczanie granicy w ramach małego ruchu granicznego wydawanego obywatelom Ukrainy: „ІНОЗЕМЕЦЬ НЕ МАЄ ПРАВА ПЕРЕСУВАТИСЯ ЗА МЕЖІ ПРИКОРДОННОЇ ЗОНИ, ПРО ЯКУ ЙДЕТЬСЯ В УГОДИ ВИД 28 БЕРЕЗНЯ 2008 РОКУ ПРО ПРАВИЛА МІСЦЕВОГО ПРИКОРДОННОГО РУХУ. ПРИ КОЖНОМУ ПОРУШЕННІ ПРАВИЛ МІСЦЕВОГО ПРИКОРДОННОГО РУХУ ЗАСТОСОВУЮТЬСЯ САНКЦІЇ, ВИЗНАЧЕНІ УГОДОЮ.”.